우리말 어휘의 시간을 읽다

고추장

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

쌀·보리 따위로 질게 지은 밥이나 떡가루 또는 되게 쑨 죽에, 메줏가루·고춧가루·소금을 넣어 섞어서 만든 검붉은 빛깔의 매운 장.

문헌의 첫 기록	수록 용례	수록 내용
19세기	13개	뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 58자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '고추장'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 쌀·보리 따위로 질게 지은 밥이나 떡가루 또는 되게 쑨 죽에, 메줏가루·고춧가루·소금을 넣어 섞어서 만든 검붉은 빛깔의 매운 장.

고추장의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

고추장의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
고쵸쟝 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	—
고초쟝 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
고초장 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
고추장 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
고쵸댱 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	—
고초댱 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	—
고쵸장 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	●→
고츄쟝 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 6종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 고쵸쟝
  19세기
- 고초쟝
  19세기20세기
- 고초장
  19세기20세기
- 고추장
  20세기현재
- 고쵸댱
  19세기
- 고츄쟝
  20세기

원자료의 전체 표기 목록 8종

고쵸댱, 고초쟝, 고초댱, 고쵸쟝, 고쵸장, 고초장, 고츄쟝, 고추장

고추장의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명

소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'고추장'의 옛말인 '고쵸쟝'은 19세기에 나타난다.

말의 구성과 어원

'고쵸쟝'은 현대어 '고추'로 이어지는 '고쵸'와 한자어 '醬(장)'을 한글로 표기한 '쟝'이 결합한 것이다.

표기와 소리의 특징

근대 국어 시기에 ‘ㅅ, ㅈ, ㅊ’ 아래에서 이중 모음 ‘ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ’가 ‘ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ’로 단모음화하는 현상에 따라 19세기에 ‘고초쟝’과 ‘고초장’이 나타난다. 근대 국어 시기에 양성 모음 ‘ㅗ’가 음성 모음 ‘ㅜ’로 변하는 현상에 따라 20세기에 ‘고추장’이 나타나 현재까지 이어진다. 19세기에 나타난 ‘고쵸댱’, ‘고초댱’은 ‘쟝’을 구개음화를 겪은 것으로 잘못 이해하여 ‘댱’으로 과도 교정 하면서 나타난 것이다.

문헌 속의 고추장

전체 용례 13개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

19세기 고쵸댱, 고초쟝, 고초댱 외 3종 용례 8개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
고쵸댱, 고초쟝, 고초댱, 고쵸쟝, 고쵸장, 고초장

출처 1832 의성김씨학봉종가언간 38 용례 01

문헌 용례

뵈젹삼 가옵 고쵸댱 죠고만은 한 항 보내옵.

현대어 풀이

베적삼 갑니다. 고추장 조그마한 항아리 하나 보냅니다.

출처 1840 춘향전 단:11ㄴ 용례 02

문헌 용례

ᄉᆡ으졋ᄉᆡ 무 싹도기 고초쟝의 관목 친 것 열무김ᄎᆡ 들기룸 치고 광쥬 분원 ᄉᆞ긔잔의 술ᄅᆞᆯ 부어 들고 도련님 약쥬 잡슈시오.

현대어 풀이

새우젓에 무 깍두기, 고추장에 관목 친 것, 열무김치, 들기름 치고 광주 분원 사기잔에 술을 부어 들고, “도련님 약주 잡수시오.”.

출처 1847 의성김씨학봉종가언간 68

용례 03

문헌 용례

댱을 보내라 ᄒᆞ오니 된댱 말인지 씨져나 좁ᄉᆞ오실가 된댱이 나을 ᄃᆞᆺ 한 항아리 고초댱 두부댱 ᄒᆞᆫ 항식 가옵.

현대어 풀이

장을 보내라 하오니 된장 말인지 지져나 잡수오실까? 된장이 나을 듯. 한 항아리 고추장, 두부장 한 항아리씩 갑니다.

출처 1864 남원고사 3:6ㄴ

용례 04

문헌 용례

어더 온 고초댱의 비부 놈 참녜ᄒᆞ듯.

현대어 풀이

얻어 온 고추장에 비부 놈 참녜하듯.

출처 1869 규합총서 전:1ㄱ

용례 05

문헌 용례

두부쟝 집메죠쟝 고쵸쟝 즙장.

현대어 풀이

두부장, 집메주장, 고추장, 즙장.

출처 1869 규합총서 전:6ㄱ

용례 06

문헌 용례

고쵸장 콩 ᄒᆞᆫ 말 며조 ᄲᅮ라면 ᄲᆞᆯ 두 되 갈날 민ᄃᆞ라 흰무리썩을 쪄 ᄉᆞᆯ문 콩 씨흘 적 ᄒᆞᆫᄃᆡ 너허.

현대어 풀이

고추장 콩 한 말 메주 뿌리면 쌀 두 되 갈아 만들어 흰무리떡을 떠 삶은 콩 찧을 적에 한데 넣어.

출처 1869 규합총서 전:6ㄱ

용례 07

문헌 용례

소곰 ᄒᆞᆫ 졉시 골고로 ᄲᅮ려 잘우에 너허 진득히 눌너 물이 쒸연 후에 뵈줌치에 너허 봉ᄒᆞ야 고초쟝 밋헤 너코 혹 간쟝 밋헤도 너허라.

현대어 풀이

소금 한 접시 골고루 뿌려 자루에 넣어 진득이 눌러 물이 뿌연 후에 베주머니에 넣어 봉하여 고추장 밑에 놓고 혹 간장 밑에도 넣어라.

출처 19세기 삼설기 3:12ㄴ

용례 08

문헌 용례

슈슈젼병 부칠 제ᄂᆞᆫ 외 쏙지를 닛지 말며 상치쌈을 먹을 제ᄂᆞᆫ 고초장이 제일이오.

현대어 풀이

수수전병 부칠 때는 오이 꼭지를 잇지 말며 상추쌈을 먹을 때는 고추장이 제일이고.

20세기 고츄쟝, 고초장, 고쵸장 외 2종 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
고츄쟝, 고초장, 고쵸장, 고초쟝, 고추장

출처 1908 귀의성 하:25

용례 09

문헌 용례

그 몹슬 년이, 우리 길순이를 쏙쏙 씨져셔, 고츄쟝 항아리에, 톡 집어 드럿더리ᄂᆞᆫ 거슬, 내가 달려드러, 쐬스려 ᄒᆞᆫ즉.

현대어 풀이

그 몹쓸 년이, 우리 길순이를 짝짝 찢어서, 고추장 항아리에 톡 집어 떨어뜨리는 것을 내가 달려들어 뺏으려 한즉.

출처 1912 명월정 12

용례 10

문헌 용례

춈 되엿네 차 소위 향초 쌈에 고초장 빠지겐니 ᄒᆞ더니 자네 젹은집 고초장ᄭᅡ지 자랑ᄒᆞᆫ단 말인가.

현대어 풀이

참, 되었네. 차 소위, 향초쌈에 고추장 빠지겠니 하더니 자네 작은집 고추장까지 자랑한단 말인가?

출처 1912 황금탑 35

용례 11

문헌 용례

하로ᄂᆞᆫ 판돈이 뎨일 잘 것쳐 고쵸장 칠ᄒᆞᆫ 듯ᄒᆞᆫ 지폐가 가방이 툭 터진 듯ᄒᆞᆯ ᄲᅮᆫ 안이라.

현대어 풀이

하루는 판돈이 제일 잘 거쳐 고추장 칠한 듯한 지폐가 가방이 툭 터진 듯할 뿐 아니라.

출처 1913 약산동대 73

용례 12

문헌 용례

외이 찬국 열무침치 고초쟝苦草醬이 맛이 됴희 아욱국에 토막자반 진슈셩찬珍羞盛饌 됴타ᄒᆞᆫ들 이에셔 지닐손가.

현대어 풀이

오이찬국, 열무김치, 고추장이 맛이 좋이(좋고) 아욱국에 토막자반, 진수성찬 좋다 한들 이에서 지낼쏜가.

출처 1927 동아일보 9월19일 4면

용례 13

문헌 용례

全 朝鮮的으로 好品을 말하려면 依例히 淳昌 고추장이라고 好評을 밧는다.

현대어 풀이

전 조선적으로 호품을 말하려면 의례히 순창 고추장이라고 호평을 받는다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

고추장에 관한 주석

‘고추장’을 한자로 표기한 예도 보인다. ‘苦椒(고초)’에서 ‘고추’가 왔다고 보는 견해가 있다. [예] 鷄 猪 溫麵 冷水 土醬 苦椒醬 豆腐 〈1848 의성김씨학봉종가언간 263〉 [현대어 역] 닭, 돼지, 온면, 냉수, 토장, 고추장, 두부

고추장의 보충 설명

‘고쵸’는 15세기부터 나타나는데, 이때의 ‘고쵸’는 현대의 ‘고추’를 뜻하지 않는다. 한문 원문에 보이는 ‘胡椒(호초)’는 후추나무의 열매로 오늘날의 ‘후추’이므로 여기의 ‘고쵸’는 ‘후추’를 말한다. [예] 뷔 안히 차 ᄇᆞ롬 링긔로 가ᄉᆞᆷ 뷔 알하 ᄆᆞᆯ고 믈 토ᄒᆞ거든 고쵸ᄅᆞᆯ ᄀᆞ라 수레 머그라(胃寒五臟風冷心腹痛吐清水用胡椒【고쵸】研酒服之亦宜湯服若冷氣呑三七粒.) [현대어 역] 배 안이 차 바람 냉기로 가슴과 배가 아파 맑은 물을 토하거든 후추를 갈아 술에 먹으라. ##임진왜란 때 일본에서 ‘고추’라는 식물이 건너왔다고 전해지는데, ‘고쵸’가 현대의 ‘고추’를 나타낸 것은 19세기에 확인된다.

고추장 관련 낱말

고추, 후추, 장



- 후추명사검고 동그란 모양이며 매운 맛과 향기가 나 주로 음식의 양념으로 쓰는 열매.관련된 말의 뜻기초사전에서 읽기 ↗

뜻풀이: 국립국어원 한국어기초사전 · 자료 출처와 이용 안내

고추장의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 고추장의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

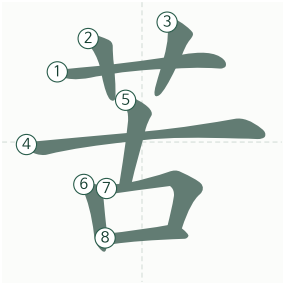
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

苦

뜻·음 쓸 [味覺] 고

총 9획 · 부수 艸





사전 9획 · 획순 그림 8획

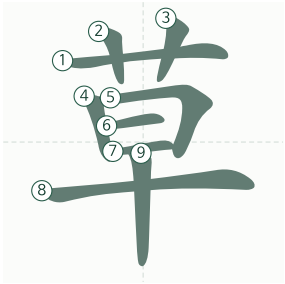
hanja.wordrow.kr/한자/苦/

草

뜻·음 풀 초

총 10획 · 부수 艸





사전 10획 · 획순 그림 9획

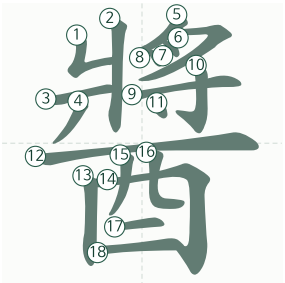
hanja.wordrow.kr/한자/草/

醬

뜻·음 장 장

총 18획 · 부수 酉





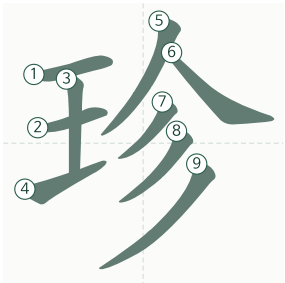
hanja.wordrow.kr/한자/醬/

珍

뜻·음 보배 진

총 9획 · 부수 玉





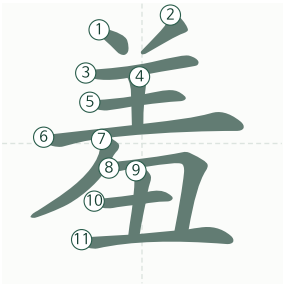
hanja.wordrow.kr/한자/珍/

羞

뜻·음 부끄러울 수

총 11획 · 부수 羊





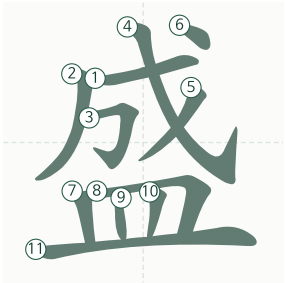
hanja.wordrow.kr/한자/羞/

盛

뜻·음 성할 성

총 12획 · 부수 皿





사전 12획 · 획순 그림 11획

hanja.wordrow.kr/한자/盛/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

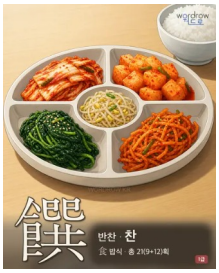
한자 한눈에 보기

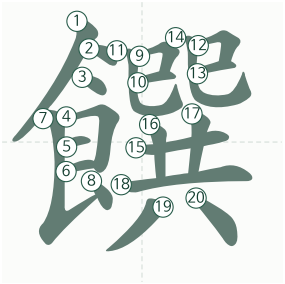
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

饌

뜻·음 반찬 찬

총 21획 · 부수 食





사전 21획 · 획순 그림 20획

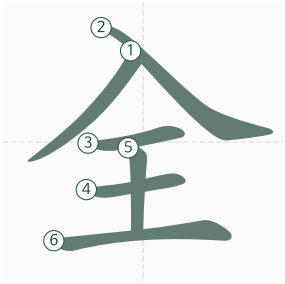
hanja.wordrow.kr/한자/饌/

全

뜻·음 온전 전

총 6획 · 부수 入





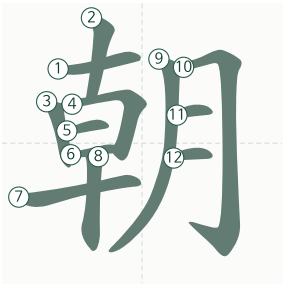
hanja.wordrow.kr/한자/全/

朝

뜻·음 아침 조

총 12획 · 부수 月





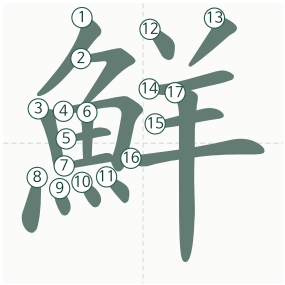
hanja.wordrow.kr/한자/朝/

鮮

뜻·음 고울 선

총 17획 · 부수 魚





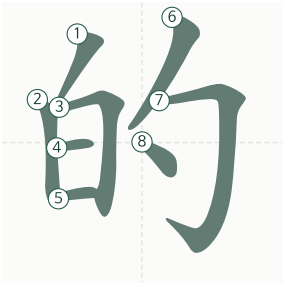
hanja.wordrow.kr/한자/鮮/

的

뜻·음 과녁 적

총 8획 · 부수 白





hanja.wordrow.kr/한자/的/

好

뜻·음 좋을 호

총 6획 · 부수 女





hanja.wordrow.kr/한자/好/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

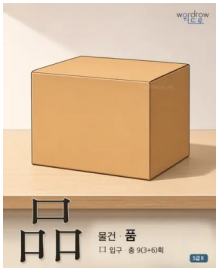
3 / 10 · 58자

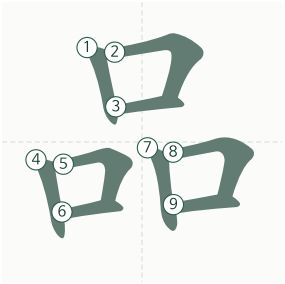
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

品

뜻·음 물건 품

총 9획 · 부수 口





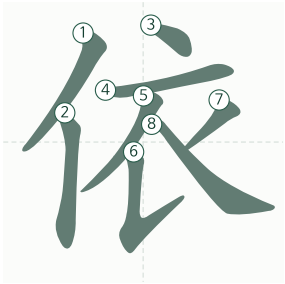
hanja.wordrow.kr/한자/品/

依

뜻·음 의지할 의

총 8획 · 부수 人





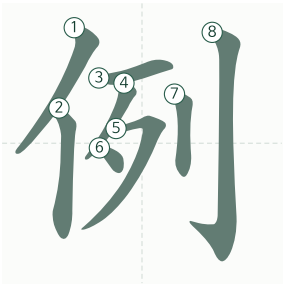
hanja.wordrow.kr/한자/依/

例

뜻·음 법식 례

총 8획 · 부수 人





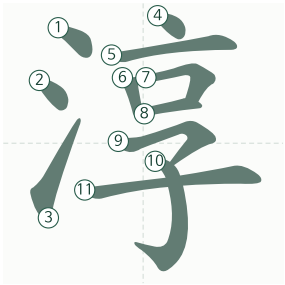
hanja.wordrow.kr/한자/例/

淳

뜻·음 순박할 순

총 11획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/淳/

昌

뜻·음 창성할 창

총 8획 · 부수 日





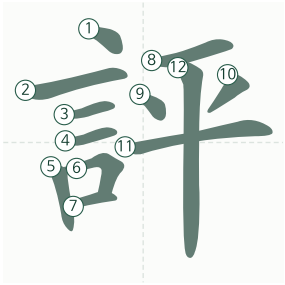
hanja.wordrow.kr/한자/昌/

評

뜻·음 평할 평

총 12획 · 부수 言





hanja.wordrow.kr/한자/評/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

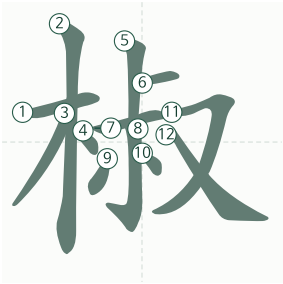
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

椒

뜻·음 산초나무 초

총 12획 · 부수 木





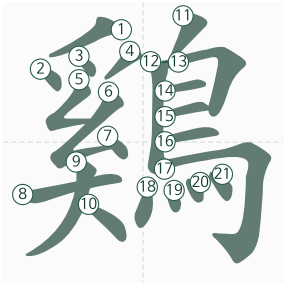
hanja.wordrow.kr/한자/椒/

鷄

뜻·음 닭 계

총 21획 · 부수 鳥





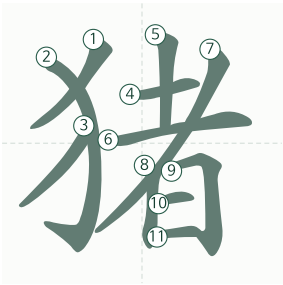
hanja.wordrow.kr/한자/鷄/

猪

뜻·음 돼지[豬] 저

총 12획 · 부수 犬





사전 12획 · 획순 그림 11획

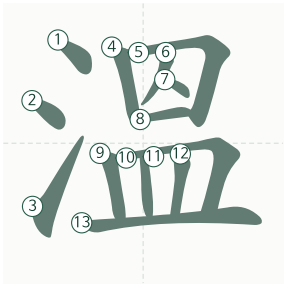
hanja.wordrow.kr/한자/猪/

溫

뜻·음 따뜻할 온

총 13획 · 부수 水





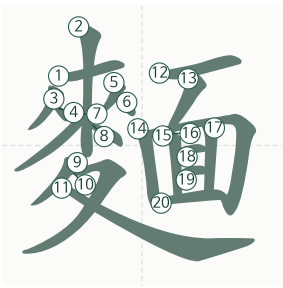
hanja.wordrow.kr/한자/溫/

麵

뜻·음 국수[麵] 면

총 20획 · 부수 麥





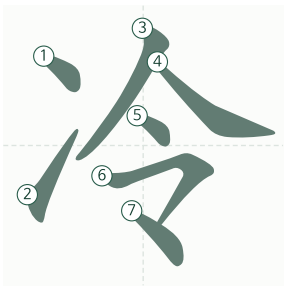
hanja.wordrow.kr/한자/麵/

冷

뜻·음 찰 랭

총 7획 · 부수 冫





hanja.wordrow.kr/한자/冷/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

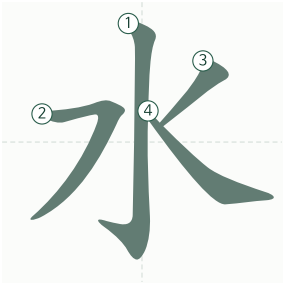
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

水 뜻·음 물 수

총 4획 · 부수 水



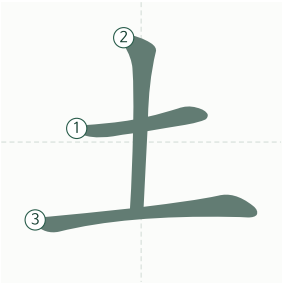


hanja.wordrow.kr/한자/水/

土 뜻·음 흙 토

총 3획 · 부수 土



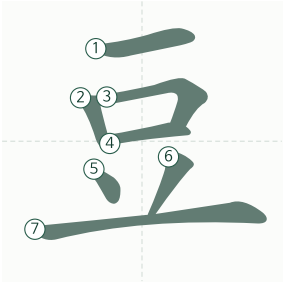


hanja.wordrow.kr/한자/土/

豆 뜻·음 콩 두

총 7획 · 부수 豆



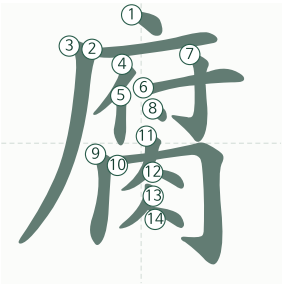


hanja.wordrow.kr/한자/豆/

腐 뜻·음 썩을 부

총 14획 · 부수 肉

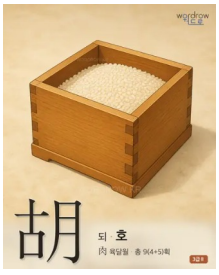


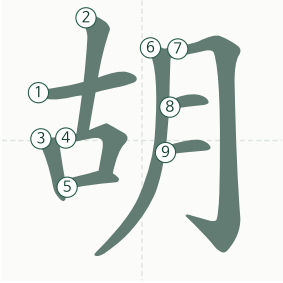


hanja.wordrow.kr/한자/腐/

胡 뜻·음 되[狄] 호

총 9획 · 부수 肉



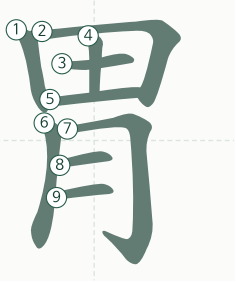


hanja.wordrow.kr/한자/胡/

胃 뜻·음 밥통 위

총 9획 · 부수 肉





hanja.wordrow.kr/한자/胃/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

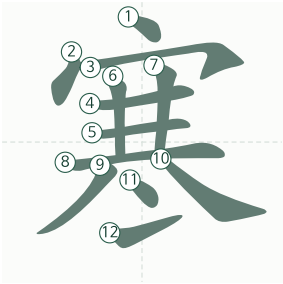
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

寒 뜻·음 찰 한

총 12획 · 부수 宀



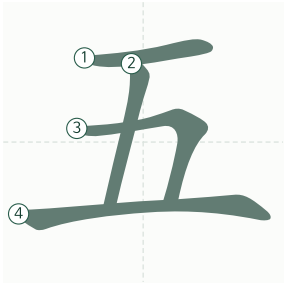


hanja.wordrow.kr/한자/寒/

五 뜻·음 다섯 오

총 4획 · 부수 二

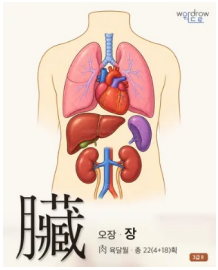


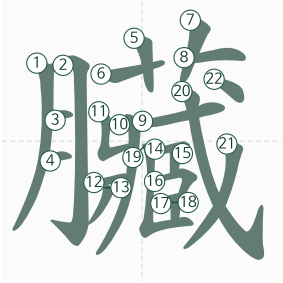


hanja.wordrow.kr/한자/五/

臟 뜻·음 오장 장

총 22획 · 부수 肉



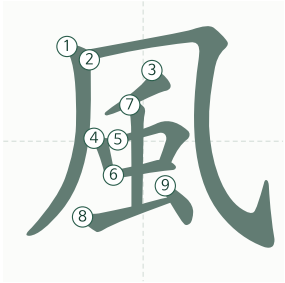


hanja.wordrow.kr/한자/臟/

風 뜻·음 바람 풍

총 9획 · 부수 風



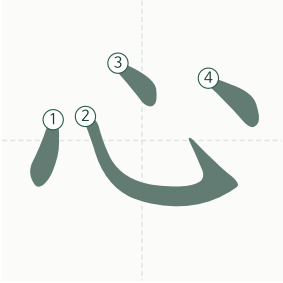


hanja.wordrow.kr/한자/風/

心 뜻·음 마음 심

총 4획 · 부수 心



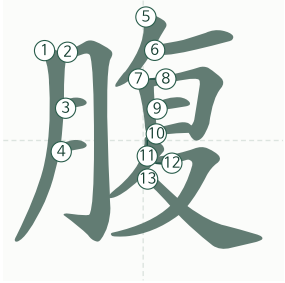


hanja.wordrow.kr/한자/心/

腹 뜻·음 배 복

총 13획 · 부수 肉





hanja.wordrow.kr/한자/腹/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

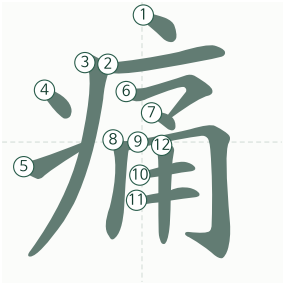
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

痛 뜻·음 아플 통

총 12획 · 부수 疒



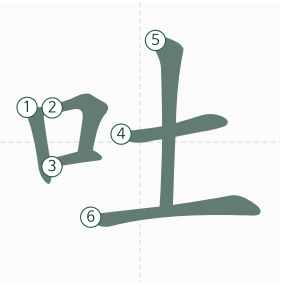


hanja.wordrow.kr/한자/痛/

吐 뜻·음 토할 토

총 6획 · 부수 口



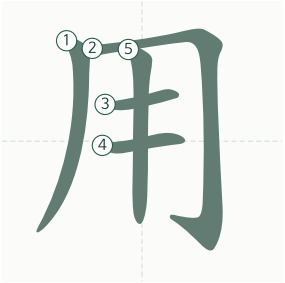


hanja.wordrow.kr/한자/吐/

用 뜻·음 쓸 용

총 5획 · 부수 用





hanja.wordrow.kr/한자/用/

研 뜻·음 갈 연

총 11획 · 부수 石





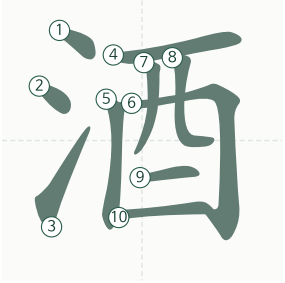
사전 11획 · 획순 그림 9획

hanja.wordrow.kr/한자/研/

酒 뜻·음 술 주

총 10획 · 부수 酉



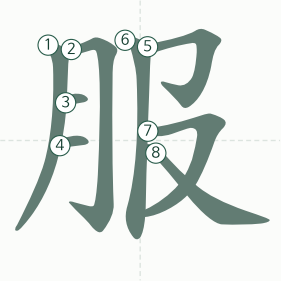


hanja.wordrow.kr/한자/酒/

服 뜻·음 옷 복

총 8획 · 부수 月





hanja.wordrow.kr/한자/服/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 10 · 58자

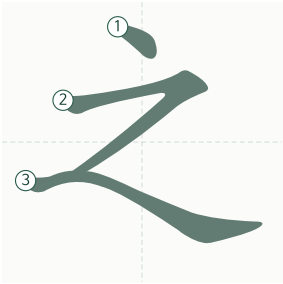
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

之

뜻·음 갈 지

총 4획 · 부수 丿





사전 4획 · 획순 그림 3획

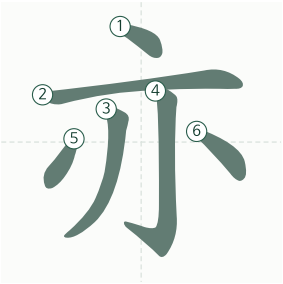
hanja.wordrow.kr/한자/之/

亦

뜻·음 또 역

총 6획 · 부수 亠





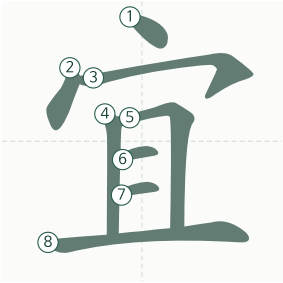
hanja.wordrow.kr/한자/亦/

宜

뜻·음 마땅 의

총 8획 · 부수 宀





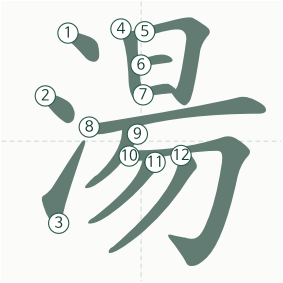
hanja.wordrow.kr/한자/宜/

湯

뜻·음 끓을 탕

총 12획 · 부수 水





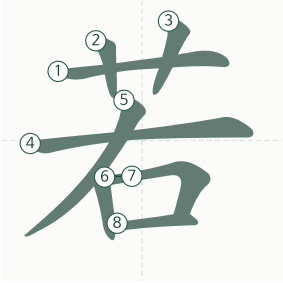
hanja.wordrow.kr/한자/湯/

若

뜻·음 같을 약 / 반야 야

총 9획 · 부수 艸





사전 9획 · 획순 그림 8획

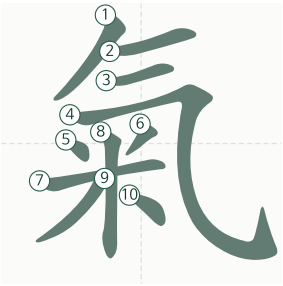
hanja.wordrow.kr/한자/若/

氣

뜻·음 기운 기

총 10획 · 부수 气





hanja.wordrow.kr/한자/氣/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

9 / 10 · 58자

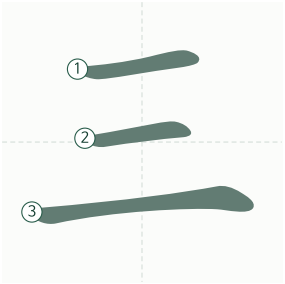
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

三

뜻·음 석 삼

총 3획 · 부수 一





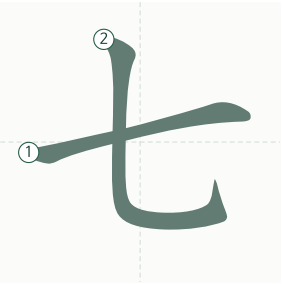
hanja.wordrow.kr/한자/三/

七

뜻·음 일곱 칠

총 2획 · 부수 一





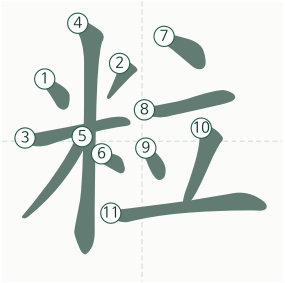
hanja.wordrow.kr/한자/七/

粒

뜻·음 낟알 립

총 11획 · 부수 米





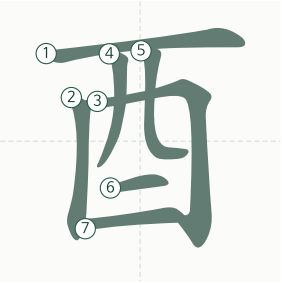
hanja.wordrow.kr/한자/粒/

酉

뜻·음 닭 유

총 7획 · 부수 酉





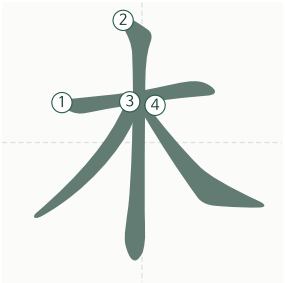
hanja.wordrow.kr/한자/酉/

木

뜻·음 나무 목

총 4획 · 부수 木





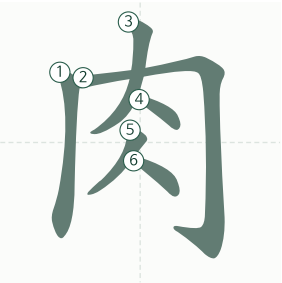
hanja.wordrow.kr/한자/木/

肉

뜻·음 고기 육

총 6획 · 부수 肉





hanja.wordrow.kr/한자/肉/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

10 / 10 · 58자

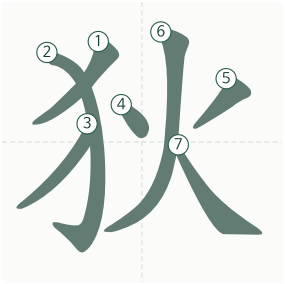
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

狄

뜻·음 오랑캐 적

총 7획 · 부수 犬





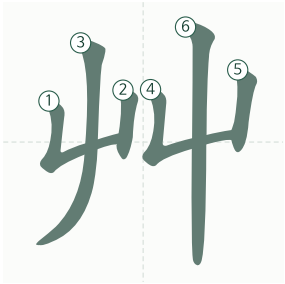
hanja.wordrow.kr/한자/狄/

艸

뜻·음 풀 초

총 6획 · 부수 艸





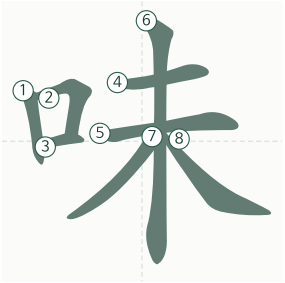
hanja.wordrow.kr/한자/艸/

味

뜻·음 맛 미

총 8획 · 부수 口





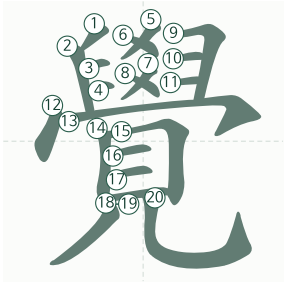
hanja.wordrow.kr/한자/味/

覺

뜻·음 깨달을 각

총 20획 · 부수 見





hanja.wordrow.kr/한자/覺/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 清 · 吞.